



**VFR800  
1998  
15.HO08.01**

1x Amortisseur 15C140  
1x Attache amortisseur 35  
1x Patte de direction Ø 41  
1x Vis Button M8x25  
1x O-ring Ø 11x1,5  
1x Entretoise H3-15  
1x Patte châssis  
2x Ecrrou aveugle M6  
2x Vis Button M6x20  
1x Vis Button M8x30  
1x Entretoise H6-15  
1x Ecrrou autoblocant M8

1x Damper 15C140  
1x Damper clamp 35  
1x Strap bearing driver Ø 41  
1x Button screw M8x25  
1x O-ring Ø 11x1,5  
1x Crossbar H3-15  
1x Strap frame  
2x Nut M6  
2x Button screw M6x20  
1x Button screw M8x30  
1x Crossbar H6-15  
1x Autoblocant nut M8

1x Dämpfer 15C140  
1x Klemmblöcke 35  
1x Gabelschlaufe Ø 41  
1x Knopfschraube M8x25  
1x O-ring Ø 11x1,5  
1x Guerschiene H3-15  
1x Rahmenschlaufe  
2x Mutter M6  
2x Knopfschraube M6x20  
1x Knopfschraube M8x30  
1x Guerschiene H6-15  
1x Mutter autoboc M8

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages provoqués par un montage irrégulier suivant le plan de montage joint ou par des modifications apportées à l'amortisseur de direction et à ses composants.

The company declines any liability for damage caused by incorrect assembly or by any modifications made to the steering damper and its components.

Die Firma ist nicht haftbar zu machen für sämtliche Schäden, die durch inkorrekten Anbau oder durch etwaige Veränderungen am Anbaukit oder am Lenkungsdämpfer auftreten.

**!!! Attention !!!**

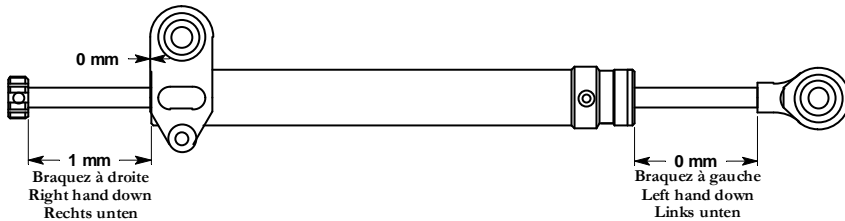
Mettre un peu d'huile sur les filets des vis avant de les visser

**!!! Pay attention !!!**

Put a little oil worm of the screw before to screw it

**!!! Achtung !!!**

Bitte geben Sie vor dem Einschrauben etwas Öl auf das Gewinde der Schraube



1/ Monter la bride de fourche sur le canon gauche. Positionner la bride de fourche afin d'avoir une distance de 169 mm entre le Té de fourche inférieur et la bride de fourche.

2/ Forer 2 trous d'un diamètre de 9 mm selon les cotes du croquis.

3/ Sertir l'écrou aveugle avec l'outil approprié ou avec une vis de M6x30 et un écrou M6.

4/ Fixer la patte du cadre avec 2 vis bouton M6x20 à l'endroit où vous avez placé les 2 écrous aveugles.

5/ Ne pas modifier l'emplacement de l'attache amortisseur de direction, celle-ci étant préréglée pour le modèle HONDA VFR800/98.

6/ Monter l'amortisseur de direction côté embout à rotule avec une vis Button M8x30 et l'écrou M8 sur la patte. L'entretoise H6-15 se place entre l'embout à rotule de l'amortisseur de direction et la patte du cadre.

7/ Monter l'autre côté de l'amortisseur de direction côté de l'attache avec la vis Button M8x25 sur la bride de fourche. L'entretoise H3-15 se monte entre la bride de fourche et l'attache amortisseur de direction

8/ Braquer complètement vers la gauche. Puis orienter la bride de fourche soit en avant, soit en arrière afin d'obtenir la mesure de 0 mm entre le corps de l'amortisseur de direction et l'embout à rotule. De cette façon on obtient une course égale de braquage. N'oubliez pas de garder une distance de 169 mm entre la bride de fourche et le Té de fourche inférieur.

1/ Set the fork clamp on the left tube. Set the fork clamp in order to have 169 mm between the inferior Te fork and the fork clamp.

2/ Drill 2 hole with a diameter of 9 mm as show on the drawing.

3/ Crimp a blind nut with the appropriate tool or set a M6x30 screw and a nut M6.

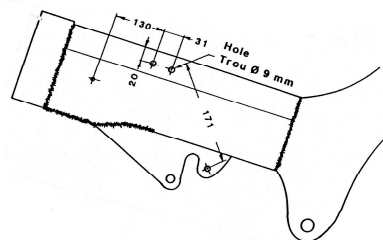
4/ Fix the frame strap with the 2 button screws M6x20 right side where you put the 2 blind nuts.

5/ Do not modify the position of fastening of steering damper, this one is set for the HONDA VFR800/98.

6/ Set the steering damper, side ball-joint with the Button screw M8x30 and nut M8 on the strap. Distance collar H6-15 must be set between side ball-joint of the steering damper and frame strap.

7/ Set the other side fastening of the steering damper with the Button screw M8x25 on the fork clamp. Distance collar H3-15 must be set between fork clamp and fastening of the steering damper.

8/ Completely left hand down. After point the fork clamp either forward or behind to obtain a measure of 0 mm between the main part of steering damper and the ball-joint. As so you will obtain an equal stroke. Be careful to respect 169 mm between fork clamp and inferior Te fork.



1/ Die Montageschelle über den linker Gabelholm schieben. Hierzu die obere Brücke entfernen. Der Abstand zwischen Montageschelle und unterer Gabelbrücke sollte 169 mm betragen.

2/ Zwei Löcher mit 9 mm Durchmesser wie in Abbildung gezeigt bohren.

3/ Eine Gewindeniete mit der entsprechenden Nietzange dort anbringen oder eine M6x30 Schraube mit einer M6 Mutter befestigen.

4/ Den Rahmenhalter mit den Schrauben in den Gewindenieten befestigen.

5/ Die Halteschelle am Dämpfer selbst nicht verschieben; sie ist für HONDA VFR800/98 voreingestellt.

6/ Die eine Seite mit der M8x30 Linsenkopfschraube auf den bereits montierten Halter schrauben. Das Distanzstück H6-15 muß dabei zwischen Dämpfers und Halter gelegt werden.

7/ Die andere Seite des Lenkungsdämpfers mit der Button M8x25 Linsenkopfschraube an der Gabelschlaufe befestigen. Das Distanzstück H3-15 muß dabei zwischen Schelle und Dämpferbefestigung gelegt werden.

8/ Voller Lenkeinschlag auf der linker Seite muß gewährleistet sein. Die Gabelschlaufe so nach vorne oder hinten verdrehen, daß ein Abstand zwischen dem Dämpferkörper und dem Kugelgelenk von 0 mm gewährleistet ist. Hierdurch wird ein gleichmäßiger Lenkeinschlag erreicht. Die Montagehöhe von 169 mm über der Gabelbrücke muß exakt eingehalten werden.